

Rule Amending New Brunswick Summary Conviction Appeal Rule 64 with Respect to Summary Conviction Appeals to the Court of Queen’s Bench

The Court of King’s Bench of New Brunswick, under section 482 of the *Criminal Code* hereby makes the annexed *Rule Amending New Brunswick Summary Conviction Appeal Rule 64 with Respect to Summary Conviction Appeals to the Court of Queen’s Bench*.

This Rule was made at a meeting of the Judges of The Court of King’s Bench of New Brunswick on October 17, 2022.

TRACEY K. DEWARE
Chief Justice of The Court of King’s Bench
of New Brunswick

RULE AMENDING NEW BRUNSWICK SUMMARY CONVICTION APPEAL RULE 64 WITH RESPECT TO SUMMARY CONVICTION APPEALS TO THE COURT OF QUEEN’S BENCH

AMENDMENTS

1 *Rule 64 of the Rules of Court of New Brunswick, “SUMMARY CONVICTION APPEALS TO THE COURT OF QUEEN’S BENCH”, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended*

(a) *in the heading “SUMMARY CONVICTION APPEALS TO THE COURT OF QUEEN’S BENCH”, preceding subrule .01 of Rule 64 by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

(b) *in paragraph .02(2) of Rule 64 in the definition “appeal court” by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

2 *Form 64A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

(b) *by striking out “HER MAJESTY THE QUEEN” and substituting “HIS MAJESTY THE KING”;*

(c) *in the French version by striking out “INTIMÉE” and substituting “INTIMÉ”;*

(d) *by striking out “Young Offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985” and substituting “Youth Criminal Justice Act (Canada)”;*

(e) *by striking out “19...” and substituting “20...”.*

3 *Form 64B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

(b) *by striking out “HER MAJESTY THE QUEEN” and substituting “HIS MAJESTY THE KING”;*

(c) *by striking out “Young Offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985” and substituting “Youth Criminal Justice Act (Canada)”;*

(d) *by striking out “19...” and substituting “20...”.*

4 *Form 64C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

Règle modifiant Nouveau-Brunswick – Règle 64 régissant les appels contre des déclarations sommaires de culpabilité relativement aux appels contre les déclarations sommaires de culpabilité devant la Cour du Banc de la Reine

En vertu de l’article 482 du *Code criminel*, la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick établit la *Règle modifiant Nouveau-Brunswick – Règle 64 régissant les appels contre des déclarations sommaires de culpabilité relativement aux appels contre les déclarations sommaires de culpabilité devant la Cour du Banc de la Reine*, ci-après.

La présente règle a été établie lors d’une réunion des juges à la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick tenue le 17 octobre 2022.

La juge en chef de la Cour du Banc
du Roi du Nouveau-Brunswick
TRACEY K. DEWARE

RÈGLE MODIFIANT NOUVEAU-BRUNSWICK – RÈGLE 64 RÉGISSANT LES APPELS CONTRE LES DÉCLARATIONS SOMMAIRES DE CULPABILITÉ RELATIVEMENT AUX APPELS CONTRE LES DÉCLARATIONS SOMMAIRES DE CULPABILITÉ DEVANT LA COUR DU BANC DE LA REINE

MODIFICATIONS

1 *La règle 64 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « APPELS EN MATIÈRE DE POURSUITES SOMMAIRES DEVANT LA COUR DU BANC DE LA REINE », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifiée*

a) *au titre « APPELS EN MATIÈRE DE POURSUITES SOMMAIRES DEVANT LA COUR DU BANC DE LA REINE » qui précède l’article .01 de la règle 64, par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

b) *au paragraphe .02(2) de la règle 64, à la définition de « tribunal d’appel », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

2 *La formule 64A du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

b) *par la suppression de « SA MAJESTÉ LA REINE » et son remplacement par « SA MAJESTÉ LE ROI »;*

c) *dans la version française, par la suppression de « INTIMÉE » et son remplacement par « INTIMÉ »;*

d) *par la suppression de « Loi sur les jeunes contrevenants, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985) » et son remplacement par « Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) »;*

e) *par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».*

3 *La formule 64B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

b) *par la suppression de « SA MAJESTÉ LA REINE » et son remplacement par « SA MAJESTÉ LE ROI »;*

c) *par la suppression de « Loi sur les jeunes contrevenants, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985) » et son remplacement par « Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) »;*

d) *par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».*

4 *La formule 64C du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

(b) by striking out “19...” and substituting “20...”.

5 Form 64D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(b) by striking out “19...” and substituting “20...”.

b) par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».

5 La formule 64D du formulaire des Règles de procédure est modifiée

a) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

b) par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».